

RICHTLIJNEN

RICHTLIJN 2010/62/EU VAN DE COMMISSIE

van 8 september 2010

tot wijziging, met het oog op de aanpassing van hun technische bepalingen, van de Richtlijnen 80/720/EEG en 86/297/EEG van de Raad en de Richtlijnen 2003/37/EG, 2009/60/EG en 2009/144/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de typegoedkeuring van landbouw- of bosbouwtrekkers

(Voor de EER relevante tekst)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Richtlijn 2003/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 betreffende de typegoedkeuring van landbouw- of bosbouwtrekkers en aanhangwagens, verwisselbare getrokken machines, systemen, onderdelen en technische eenheden daarvan en tot intrekking van Richtlijn 74/150/EEG van de Raad ⁽¹⁾, en met name artikel 19, lid 1, onder a) en b),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De technische vooruitgang maakt het mogelijk, de typegoedkeuring van gehele voertuigen voor trekkers van categorie T4.3 (trekkers met geringe hoogte boven het wegdek), zoals gedefinieerd in Richtlijn 2003/37/EG te voltooien. Richtlijn 80/720/EEG van de Raad van 24 juni 1980 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake de bedieningsruimte, de toegankelijkheid van de cabine alsmede deuren en ramen van landbouw- en bosbouwtrekkers op wielen ⁽²⁾, Richtlijn 2003/37/EG, Richtlijn 2009/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de door de constructie bepaalde maximumsnelheid en de laadplatforms van landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen ⁽³⁾ en Richtlijn 2009/144/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 november 2009 betreffende bepaalde onderdelen en kenmerken van landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen ⁽⁴⁾ moeten daarom worden gewijzigd om de specifieke eigenschappen van trekkers met geringe hoogte boven het wegdek in aanmerking te nemen.

(2) Om vooruitgang te boeken bij de voltooiing van de interne markt en de arbeidsveiligheid te verhogen, moeten

in Richtlijn 86/297/EEG van de Raad van 26 mei 1986 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake aftakassen en de beveiliging daarvan bij land- en bosbouwtrekkers op wielen ⁽⁵⁾ voorschriften inzake aftakassen aan de voorzijde worden opgenomen voor alle trekker categorieën die onder Richtlijn 2003/37/EG vallen.

(3) De voorschriften inzake de vrije zones en afmetingen van de afschermkap van de aftakas in Richtlijn 86/297/EEG moeten worden gewijzigd, om tot wereldwijde harmonisatie van die vrije zones en afmetingen te komen en daarmee tot versterking van het mondiale concurrentievermogen van de fabrikanten van de Unie.

(4) ISO 500-1:2004, samen met het technische corrigendum 1:2005, ISO 500-2:2004 en ISO 8759-1:1998 bevatten algemeen erkende voorschriften inzake de aftakassen van alle trekkers die onder Richtlijn 2003/37/EG vallen. Het is daarom wenselijk in Richtlijn 86/297/EEG naar die ISO-normen te verwijzen.

(5) Richtlijn 2003/37/EG moet worden gewijzigd in verband met de toepassing van Richtlijn 86/297/EEG op trekkers van categorie T5. Richtlijn 2003/37/EG moet ook worden gewijzigd in verband met de toepassing van de Richtlijnen 2009/60/EG en 80/720/EEG op trekkers van categorie T4.3.

(6) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het in artikel 20, lid 1, van Richtlijn 2003/37/EG ingestelde Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 80/720/EEG wordt als volgt gewijzigd:

⁽¹⁾ PB L 171 van 9.7.2003, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 194 van 28.7.1980, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 198 van 30.7.2009, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB L 27 van 30.1.2010, blz. 33.

⁽⁵⁾ PB L 186 van 8.7.1986, blz. 19.

1) Artikel 1 komt als volgt te luiden:

„Artikel 1

1. Voor de toepassing van deze richtlijn wordt onder „trekker” verstaan een trekker, zoals gedefinieerd in artikel 2, onder j), van Richtlijn 2003/37/EG van het Europees Parlement en de Raad (*).

Voor de toepassing van deze richtlijn gelden de trekkeercategorieën die zijn gedefinieerd in bijlage II bij Richtlijn 2003/37/EG.

2. Deze richtlijn is van toepassing op trekkers van de categorieën T1, T3, en T4, zoals gedefinieerd in bijlage II bij Richtlijn 2006/37/EG.

Deze richtlijn is niet van toepassing op trekkers van de categorie T4.3 wanneer het referentiepunt van de bestuurderzitplaats, zoals gedefinieerd in bijlage II bij Richtlijn 2009/144/EG van het Europees Parlement en de Raad (**), zich meer dan 100 mm van het middenlangsvlak van de trekker bevindt.

(*) PB L 171 van 9.7.2003, blz. 1.

(**) PB L 27 van 30.1.2010, blz. 33.”

2) Bijlage I wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage I bij de onderhavige richtlijn.

Artikel 2

Richtlijn 86/297/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1) De titel komt als volgt te luiden:

„Richtlijn 86/297/EEG van de Raad van 26 mei 1986 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake aftakassen en de beveiliging daarvan bij trekkers”.

2) Artikel 1 komt als volgt te luiden:

„Artikel 1

1. Voor de toepassing van deze richtlijn wordt onder „trekker” verstaan een trekker, zoals gedefinieerd in artikel 2, onder j), van Richtlijn 2003/37/EG van het Europees Parlement en de Raad (*).

2. Voor de toepassing van deze richtlijn gelden de trekkeercategorieën die zijn gedefinieerd in bijlage II bij Richtlijn 2003/37/EG.

(*) PB L 171 van 9.7.2003, blz. 1.”

3) Bijlagen I en II worden vervangen door de tekst in bijlage II bij de onderhavige richtlijn.

Artikel 3

Bijlage II bij Richtlijn 2003/37/EG wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage III bij de onderhavige richtlijn.

Artikel 4

Richtlijn 2009/60/EG wordt als volgt gewijzigd:

1) Artikel 1 komt als volgt te luiden:

„Artikel 1

1. Voor de toepassing van deze richtlijn wordt onder „trekker” verstaan een trekker, zoals gedefinieerd in artikel 2, onder j), van Richtlijn 2003/37/EG.

2. Voor de toepassing van deze richtlijn gelden de trekkeercategorieën die zijn gedefinieerd in bijlage II bij Richtlijn 2003/37/EG.

3. Deze richtlijn is slechts van toepassing op trekkers die zijn uitgerust met luchtbanden, met een door de constructie bepaalde maximumsnelheid van ten hoogste 40 km/h.”

2) Bijlage I wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage IV bij de onderhavige richtlijn.

Artikel 5

Richtlijn 2009/144/EG wordt als volgt gewijzigd:

1) Artikel 1 komt als volgt te luiden:

„Artikel 1

1. Voor de toepassing van deze richtlijn wordt onder „trekker” verstaan een trekker, zoals gedefinieerd in artikel 2, onder j), van Richtlijn 2003/37/EG.

2. Voor de toepassing van deze richtlijn gelden de trekkeercategorieën die zijn gedefinieerd in bijlage II bij Richtlijn 2003/37/EG.

3. Deze richtlijn is van toepassing op de trekkeercategorieën T1, T2, T3 en T4.”

2) Bijlage II wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage V bij de onderhavige richtlijn.

Artikel 6

1. Voor de trekkercategorieën T1, T2 en T3, zoals gedefinieerd in bijlage II bij Richtlijn 2003/37/EG, passen de lidstaten de in artikel 7, lid 1, van de onderhavige richtlijn bedoelde bepalingen voor nieuwe voertuigtypen toe vanaf 29 september 2011 en voor nieuwe voertuigen vanaf 29 september 2012.

2. Voor trekkers van categorie T4.3, zoals gedefinieerd in bijlage II bij Richtlijn 2003/37/EG, passen de lidstaten de in artikel 7, lid 1, van de onderhavige richtlijn bedoelde bepalingen voor nieuwe voertuigtypen toe vanaf 29 september 2013 en voor nieuwe voertuigen vanaf 29 september 2016.

3. Voor de voertuigcategorieën T4.1, T4.2, T5, C, R en S, zoals gedefinieerd in bijlage II bij Richtlijn 2003/37/EG, passen de lidstaten de in artikel 7, lid 1, van de onderhavige richtlijn bedoelde bepalingen voor nieuwe voertuigtypen en voor nieuwe voertuigen toe vanaf de in artikel 23, lid 2, van Richtlijn 2003/37/EG bedoelde data.

Artikel 7

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 29 september 2011 aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mede, alsmede een tabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 8

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 9

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 8 september 2010.

Voor de Commissie

De voorzitter

José Manuel BARROSO

BIJLAGE I

In bijlage I bij Richtlijn 80/720/EEG komt punt I.2. als volgt te luiden:

„I.2. Voor alle trekkers, met uitzondering van smalspoortrekkers met een spoorbreedte van $\leq 1\,150$ mm en trekkers die vallen onder categorie T4.3, moet de bedieningsruimte over een hoogte van 400 tot 900 mm boven het referentiepunt en over een lengte van 450 mm vóór dit punt ten minste 900 mm breed zijn (zie figuren 1 en 3).

Voor trekkers van categorie T4.3 moet de bedieningsruimte over een lengte van 450 mm vóór het referentiepunt op een hoogte van 400 mm boven het referentiepunt een totale breedte van ten minste 700 mm hebben en op een hoogte van 900 mm boven het referentiepunt een totale breedte van ten minste 600 mm.”.

BIJLAGE II

„BIJLAGE I

Algemene bepalingen en voorschriften voor aftakassen

1. Definitie en toepassingsgebied

1.1. Onder „aftakas” wordt verstaan een externe stang van de trekker, bedoeld om rotatie-energie aan werktuigen te leveren.

1.2. De bepalingen van deze richtlijn zijn uitsluitend van toepassing op aftakassen zoals gedefinieerd in punt 1.1 die zich aan de voor- of achterzijde van de trekker bevinden.

2. Aanvraag van EG-typegoedkeuring

2.1. De aanvraag van typegoedkeuring van een trekkertype met betrekking tot de aftakas en de beveiliging daarvan moet worden ingediend door de trekkerfabrikant of zijn gemachtigde met behulp van het inlichtingenformulier, waarvan het model is opgenomen in bijlage II, deel I.

2.2. De aanvraag moet vergezeld gaan van tekeningen (in drievoud), op een passende en voldoende gedetailleerde schaal, van de delen van de trekker waarop de voorschriften van deze richtlijn betrekking hebben.

2.3. Een trekker die representatief is voor het type waarvoor goedkeuring is aangevraagd of die delen van de trekker die essentieel worden geacht voor de uitvoering van de door deze richtlijn voorgeschreven tests moeten aan de voor de uitvoering van de typegoedkeuringstests verantwoordelijke technische dienst ter beschikking worden gesteld.

3. EG-typegoedkeuringsformulier

Voor iedere verleende of geweigerde goedkeuring moet een certificaat worden ingevuld dat overeenkomt met het model in bijlage II, deel 2.

4. Algemene bepalingen

Wanneer trekkers zijn uitgerust met aftakassen, moeten deze voldoen aan de voorschriften in deze bijlage.

Voor de toepassing van deze richtlijn zijn de in de punten 4.1 en 4.2 genoemde normen van toepassing.

4.1 Bepalingen voor aftakassen aan de achterzijde

De specificaties in ISO 500-1:2004 (inclusief het technisch corrigendum 1:2005) en in ISO 500-2:2004 zijn van toepassing op trekkers met aftakassen aan de achterzijde volgens tabel 1.

Tabel 1

Toepassing van normen voor aftakassen aan de achterzijde van de verschillende trekkercategorieën

Toepasselijke norm	T1 C1	T2 C2	T3 C3	T4.1 C4.1	T4.2 C4.2	T4.3 C4.3	T5 C5
ISO 500-1:2004 (*) (***)	X	--	X ₁)	X ₁)	X ₁)	X	X ₁)
ISO 500-2:2004 (**)	--	X	X ₂)	X ₂)	X ₂)	--	X ₂)

X Norm van toepassing

-- Norm niet van toepassing

X₁) Norm van toepassing voor trekkers met een spoorbreedte van meer dan 1 150 mm

X₂) Norm van toepassing voor trekkers met een spoorbreedte van 1 150 mm of minder

(*) In norm ISO 500-1:2004 is de laatste zin van punt 6.2 niet van toepassing.

(**) Voor de toepassing van deze richtlijn is deze norm ook van toepassing op trekkers met een aftakas met een vermogen van meer dan 20 kW, gemeten volgens ISO 789-1:1990.

(***) Voor aftakassen van type 3 en indien het mogelijk is om de afmetingen van de opening van de afschermkap te verkleinen om deze aan te passen aan de te gebruiken koppelingselementen, moet de gebruikershandleiding de volgende elementen bevatten:

- een waarschuwing betreffende de gevolgen en de risico's die de kleinere afmetingen van de afschermkap met zich meebrengen;
- voorschriften en specifieke waarschuwingen betreffende het koppelen en ontkoppelen van de aftakassen;
- instructies en specifieke waarschuwingen betreffende het gebruik van aan de aftakas aan de achterzijde gekoppelde werktuigen of machines.

4.2 Bepalingen voor aftakassen aan de voorzijde

De specificaties in ISO 8759-1:1998 zijn van toepassing op trekkers met aftakassen aan de voorzijde volgens tabel 2.

Tabel 2

Toepassing van normen voor aftakassen aan de voorzijde van de verschillende trekker categorieën

Toepasselijke norm	T1 C1	T2 C2	T3 C3	T4.1 C4.1	T4.2 C4.2	T4.3 C4.3	T5 C5
ISO 8759-1:1998	X	X	X ₃₎	X ₄₎	X	X ₄₎	X

X Norm van toepassing

X₃₎ Norm van toepassing indien de trekker is uitgerust met aftakassen zoals gespecificeerd in deze norm

X₄₎ Norm van toepassing, met uitzondering van punt 4.2.

BIJLAGE II**Deel 1****INLICHTINGENFORMULIER Nr. [...]**

overeenkomstig bijlage I bij Richtlijn 2003/37/EG betreffende de EG-typegoedkeuring van een trekker met betrekking tot de aftakassen van trekkers

De onderstaande gegevens worden in voorkomend geval in drievoud verstrekt en gaan vergezeld van een inhoudsopgave.

Eventuele tekeningen worden op een passende schaal met voldoende details in formaat A4 verstrekt. Op eventuele foto's zijn voldoende details te zien.

0. ALGEMEEN

0.1. Merk(en) (door de fabrikant geregistreerd handelsmerk):

0.2. Type (met vermelding van eventuele varianten en uitvoeringen):

0.3. Middel tot identificatie van het type, indien op het voertuig aangebracht:

0.3.1. Constructieplaat (plaats en bevestigingswijze):

0.4. Voertuigcategorie ⁽¹⁾:

0.5. Naam en adres van de fabrikant:

0.8. Naam en adres van de assemblagefabriek(en):

4.12. Aftakas(sen) (toerental en verhouding met het motortoerental) (aantal, type en plaats):

4.12.1. hoofdaftakas(sen):

4.12.2. andere:

4.12.3. Bescherming van de aftakas(sen) (beschrijving, afmetingen, tekeningen, foto's):

⁽¹⁾ Zoals gedefinieerd in bijlage II bij Richtlijn 2003/37/EG.

Deel 2

TYPEGOEDKEURINGSDOCUMENTEN

MODEL

(maximumformaat: A4 (210 × 297 mm))

EG-TYPEGOEDKEURINGSCERTIFICAAT

Stempel van de instantie

Mededeling betreffende de

- typegoedkeuring ⁽¹⁾
- uitbreiding van de typegoedkeuring ⁽¹⁾
- weigering van de typegoedkeuring ⁽¹⁾
- intrekking van de typegoedkeuring ⁽¹⁾

van een type trekker met betrekking tot Richtlijn 86/297/EEG.

Typegoedkeuringsnummer:

Reden voor uitbreiding:

Afdeling I

- 0.1. Merk (handelsnaam van de fabrikant):
- 0.2. Trekkertype:
- 0.3. Middel tot identificatie van het type, indien op de trekker aangebracht ⁽²⁾:
 - 0.3.1. Plaats van dat identificatiemiddel:
- 0.4. Voertuigcategorie ⁽³⁾:
- 0.5. Naam en adres van de fabrikant:
- 0.8. Naam en adres van de assemblagefabriek(en):

Afdeling II

1. Eventuele aanvullende informatie: zie addendum.
2. Technische dienst die verantwoordelijk is voor de uitvoering van de tests:
3. Datum van het testrapport:
4. Nummer van het testrapport:
5. Eventuele opmerkingen: zie addendum.
6. Plaats:
7. Datum:
8. Handtekening:
9. Bijgevoegd is de inhoudsopgave van het informatiepakket dat bij de goedkeuringsinstantie is ingediend en dat op verzoek verkrijgbaar is.

⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.

⁽²⁾ Wanneer het middel tot identificatie van het trekkertype tekens bevat die niet relevant zijn voor de beschrijving van de trekkertypen waarop dit typegoedkeuringscertificaat betrekking heeft, worden deze tekens in de documenten weergegeven door het symbool „?” (bijvoorbeeld ABC?123?).

⁽³⁾ Zoals gedefinieerd in bijlage II bij Richtlijn 2003/37/EG.”

BIJLAGE III

Bijlage II bij Richtlijn 2003/37/EG wordt als volgt gewijzigd:

- 1) In hoofdstuk B, deel I, lijst van bijzondere richtlijnen, wordt in rij 18.1, kolom T5, het teken „(X)” vervangen door „X”.
 - 2) In hoofdstuk B, aanhangsel 1, wordt deel II als volgt gewijzigd:
 - a) in rij 2.2, kolom T4.3, wordt het teken „(X)” vervangen door „X”;
 - b) in rij 17.1, kolom T4.3, wordt het teken „(X)” vervangen door „X”.
-

BIJLAGE IV

In bijlage I bij Richtlijn 2009/60/EG wordt in punt 2.2 de volgende alinea toegevoegd:

„Bij trekkers van categorie T4.3 bedraagt de lengte van het platform niet meer dan 2,5 maal de grootste maximale spoorbreedte (voor of achter).”

BIJLAGE V

Bijlage II bij Richtlijn 2009/144/EG wordt als volgt gewijzigd:

- 1) Punt 2.3.2.11 komt als volgt te luiden:

„2.3.2.11. Smalspoorttrekkers en trekkers van categorie T4.3.”
- 2) Punt 2.3.2.11.1 komt als volgt te luiden:

„2.3.2.11.1. Bij smalspoorttrekkers, zoals gedefinieerd in artikel 1, tweede streepje, van Richtlijn 87/402/EEG van de Raad (*) en bij trekkers van categorie T4.3, zoals gedefinieerd in bijlage II, hoofdstuk B, aanhangsel 1, deel I, bij Richtlijn 2003/37/EG, zijn de voorschriften van punt 2.3.2.9 niet van toepassing op de zone die zich onder een 45° naar achteren hellend vlak bevindt dat dwars op de rijrichting door een punt gaat dat zich 230 mm achter het referentiepunt van de zitplaats bevindt (zie figuur 7). Wanneer in deze zone gevaarlijke delen voorkomen, moeten op de trekker desbetreffende waarschuwingen zijn aangebracht.

(*) PB L 220 van 8.8.1987, blz. 1.”
